

# ZOOM 508 DELAY **Manual de usuario**

Gracias por seleccionar el **ZOOM 508** (en adelante llamado "508").

Tómese el tiempo necesario para leer este manual y así poder aprovechar al máximo el 508 a la vez que se asegura de su funcionamiento óptimo y fiabilidad.

Conserve este manual como referencia.

## **ZOOM CORPORATION**

NOAH Bldg., 2-10-2, Miyanishi-cho, Fuchu-shi, Tokyo 183, Japan  
PHONE: 0423-69-7116 FAX: 0423-69-7115

Printed in Japan 508-5005



## **1 Características principales**

- Unidad de retardo dedicada y compacta con 4000 ms de tiempo máximo y ocho tipos de retardo (Cuatro tipos X, dos variaciones).
- Nuevo DSP (procesador de señal digital) "Zfx-2" desarrollado por Zoom y diseño innovador aplicado solamente por sus efectos de retardo. Demuestra retardo de calidad superior a la par con unidades de la gama alta.
- Puede conmutar entre 24 "patches" a la vez que almacena ajustes diversos en base a sus preferencias.
- Funcionamiento que permite transiciones uniformes sin corte en el sonido de retardo cuando se conmuta de "patch".
- Amplias funciones que permiten enérgicas interpretaciones en vivo, incluida función de retención para continuar con el sonido de retardo hasta que se presiona el conmutador de pie y función de toque para ajustar el tiempo de retardo en el intervalo entre la presión de conmutador de pie.
- Afinado autocromático de guitarra integrado. Puede afinar con facilidad en cualquier situación. Igualmente puede dejar desactivada la función de afinación todo el tiempo.
- El pedal de expresión opcional FP01 permite controlar con el pie el nivel de mezcla del sonido de retardo.
- El diseño de doble alimentación permite el uso de pila alcalina (6LR61) o un adaptador de CA.

## USO Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

En este manual, se usan símbolos para realzar las advertencias y precauciones para que Ud. las lea y evitar accidentes. El significado de dichos símbolos es el siguiente:



Advertencia

Este símbolo indica explicaciones sobre aspectos sumamente peligrosos. Si los usuarios ignoran dicho símbolo y manipulan el aparato de manera equivocada, esto puede ser la causa de lesiones graves o muerte.



Precaución

Este símbolo indica explicaciones sobre aspectos peligrosos. Si los usuarios ignoran este símbolo y manipulan el aparato de manera equivocada, esto puede ser la causa de lesiones corporales o al equipo.

Observe los consejos y precauciones de seguridad siguientes para asegurar un uso libre de lesiones del 508.



## Sobre la alimentación

Advertencia

- Como el consumo de energía de esta unidad es bastante alto, recomendamos el uso del adaptador de CA siempre que sea posible. Si usa pilas, use solamente pilas de tipo alcalino.

## Operación del adaptador de CA

- Asegúrese de que usa sólo un adaptador que suministre 9 V CC, 300 mA y de que está equipado con un enchufe "menos centro" (Ziom AD-0006). El uso de algún otro adaptador puede dañar la unidad y resultar peligroso.
- Conecte el adaptador de CA sólo a un tomacorrientes de CA que suministre el voltaje nominal requerido por el adaptador.
- Al desconectar el adaptador de CA del tomacorrientes, agarre el adaptador para sacarlo, no tirando del cable.
- Si no va a usar la unidad durante mucho tiempo, desconecte el adaptador de CA del tomacorrientes.

## Operación con pila

- Use sólo una pila de 9 V alcalina (6LR61).
- El 508 no puede usarse para recargar. Preste mucha atención a la etiqueta de la pila para cerciorarse de que selecciona el tipo adecuado.
- Si no va a usar el 508 durante mucho tiempo, extraiga la pila de la unidad.
- Si se produce fuga en la pila, limpie bien el compartimiento de la misma y los terminales de pila hasta que desaparezcan todos los residuos de fluido de pila.
- Cuando use la unidad, el compartimiento de la pila debe estar cerrado.



## Medio ambiente

Precaución

Evite utilizar el 508 en medios en los que esté expuesto a:

- Temperaturas extremas
- Alta humedad
- Polvo o arena excesivos
- Vibraciones excesivas o golpes



## Manipulación

Precaución

- El 508 es un instrumento de precisión. Excepto los conmutadores de pie, no oprima otros componentes con el pie ni los someta a fuerza excesiva.
- Tenga cuidado de que no entren en la unidad objetos extraños (monedas, alfileres, etc.) ni líquidos.
- Cerciórese de que apaga todos los equipos antes de hacer las conexiones.
- Cerciórese de que apaga la alimentación y de que desconecta todos los cables y el adaptador de CA antes de mover la unidad.



## Alteraciones

Precaución

No abra nunca el 508 ni intente hacer modificación alguna al producto, pues puede que lo dañe.

## Precauciones de uso

## Interferencia eléctrica

Por consideraciones de seguridad, el 508 se ha diseñado para proporcionar la máxima protección contra la emisión de radiación electromagnética desde el interior del aparato e interferencias externas. No obstante, los equipos que sean muy susceptibles a interferencias o que emitan ondas electromagnéticas muy potentes no deben ponerse cerca del 508, pues la posibilidad de interferencia no puede descartarse completamente.

Independientemente del tipo de dispositivo de control digital, daños electromagnéticos pueden causar mal funcionamiento y pueden corromper o destruir los datos. Como esto siempre es un peligro, deberá tenerse mucho cuidado para minimizar el riesgo de daños.

## Limpieza

Utilice un paño suave y seco para limpiar el 508. Si es necesario también puede utilizarse un paño ligeramente humedecido. No utilice limpiadores abrasivos, ni parafinas ni disolventes (como diluyente de pintura o alcohol), pues pueden deslustrar el acabado o dañar la superficie.

## Conexión de cables y tomas de entrada y salida

Deberá siempre apagar el 508 y el resto del equipo antes de conectar o desconectar cualquier cable. Asimismo, asegúrese de desconectar todos los cables y el adaptador de CA antes de mover el 508.

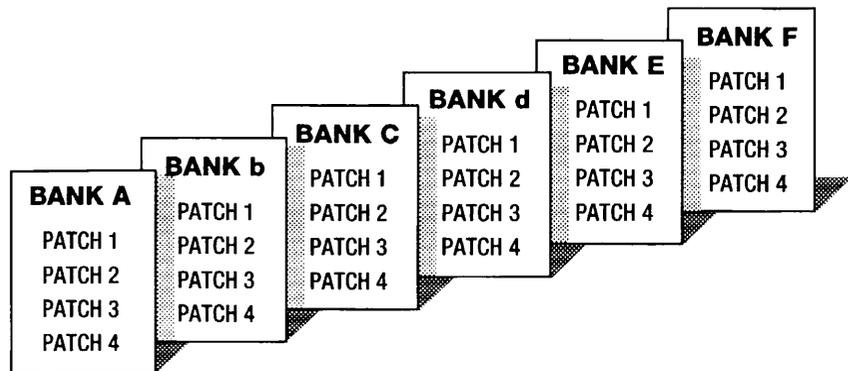
### 3 ¿Qué son bancos y patches?

**• PATCH**

Al conjunto de valores de un cierto tipo de efecto se denomina PATCH. El 508 viene con 24 patches preajustados que el usuario puede cambiar (editar).

**• BANK**

El 508 llama a los patches en grupos de cuatro llamados "bancos".



### 4 Lista de patches

El 508 tiene una capacidad de memoria de 24 patches. Vienen programados de fábrica con los valores recomendados. El usuario puede cambiar libremente el contenido de cualquier patch, siendo también posible reponer los valores de fábrica.

| BANK | PATCH | PATCH NAME         | COMMENT                                       |
|------|-------|--------------------|---|
| A    | 1     | LEAD DELAY         | Retardo largo principal                       |
|      | 2     | SPACY ARPEGGIO     | Efecto fantástico por retardo doble           |
|      | 3     | SOUND ON SOUND     | Armonía de Brian                              |
|      | 4     | JAZZ CLUB          | Ambiente de sala para guitarra de jazz        |
| b    | 1     | MUTE CUTTING       | Bueno para toque con sordina                  |
|      | 2     | DEEP OLD DELAY     | Sonido de eco a la antigua                    |
|      | 3     | ODD METER          | ¿Rock progresivo?                             |
|      | 4     | WARM WRAP          | Sonido cálido de eco                          |
| C    | 1     | DOTTED EIGHT       | Octava nota punteada                          |
|      | 2     | SWEET TONE TRIPLET | Ritmo de tresillo                             |
|      | 3     | EDGE DELAY         | Efecto amplificado                            |
|      | 4     | HOLLOW BODY        | Sensación acústica usando filtro en peine     |
| d    | 1     | BRIGHT DELAY       | Retardo largo con tono brillante              |
|      | 2     | RHYTHM BOUNCE      | Semicorchea simple                            |
|      | 3     | ETHNIC             | Imagen de desierto de Arabia                  |
|      | 4     | MY ROOM            | Ambiente de sala con eco estéreo              |
| E    | 1     | 150 BPM            | Toque de semínima se convierte en corchea     |
|      | 2     | SHADOW             | Sonido de eco de los 70                       |
|      | 3     | SHORT REVERB       | Pequeño efecto de reverberación               |
|      | 4     | HQ DUBBLING        | Efecto doble abundante, bueno para distorsión |
| F    | 1     | 4 SEC DELAY        | Retardo ultralargo con mucha realimentación   |
|      | 2     | SOFT ECHO          | Sonido de eco con sensación analógica         |
|      | 3     | COMB FILTER        | Efecto intenso de filtro en peine             |
|      | 4     | SHORT ECHO         | Sonido corto de eco para uso global           |

### 5 Funcionamiento sin cortes

Con las unidades de retardo y multiefectos convencionales el sonido sufre cortes antinaturales cuando se conmutan los "patches".

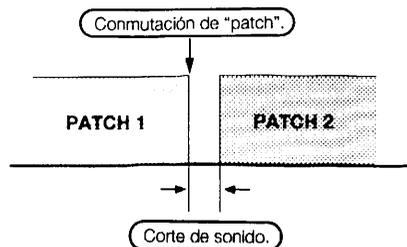
Por ejemplo, cuando se pasa de un solo con retardo largo a un "patch" con retardo corto para acompañar, el retardo del "patch" anterior cesa de repente un instante antes de que comience el "patch" siguiente, haciendo que la reverberación suene antinatural. Este tipo de descontento experimentado por guitarristas se resuelve gracias a la función "seamless" revolucionaria del 508. Dicha función retiene el sonido de retardo del "patch" anterior después de que se conmuta, de modo que la transición de un "patch" al siguiente se produzca con uniformidad.

Dicha función puede usarse de dos maneras. Un método es dejar el tiempo de sonido de retardo como está ajustado en el "patch". El otro es forzar la disminución del sonido de retardo en el tiempo fijado por la función "seamless".

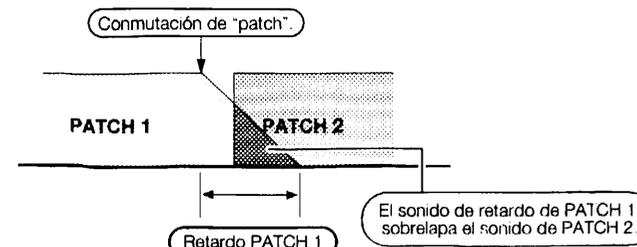
No necesariamente hay que dejar la función "seamless" activada normalmente, sino que deberá ser activada y desactivada junto con las circunstancias musicales bajo las cuales se conmutan los "patches" (El estado de activación o desactivación de dicha función puede almacenarse para cada "patch").

Mediante la combinación de las funciones "seamless" y de retención, puede ejecutar solo usando "patches" nuevos mientras mantiene el patrón de "riff" y ritmo (repetición de reproducción). Para detalles, vea [12. Parámetros de efecto].

Conmutador convencional de "patch"



Función "seamless"



# 6 Controles, funciones y conexiones

## Panel frontal

### Indicador TUNER

En el 508, este indicador muestra que el afinación está activo y sirve de calibración para afinar su instrumento.

### Indicación BATTERY EMPTY WARNING

Si la unidad está alimentada con la pila, el indicador comienza a destellar cuando la pila está casi gastada.

### Tecla STORE

Cuando el contenido de los "patches" va a almacenarse, esta tecla se usa para poner la unidad en espera de almacenamiento y para ejecutar la función de almacenamiento.

### Ajuste de la función de carga directa

Cuando la tecla STORE se pulsa 1 segundo al menos en el modo de Reproducción (Play) durante la ejecución, la función de carga directa puede activarse y desactivarse.

[Para más detalles, vea 10 Conmutación de "patch" (Aplicación: Carga directa OFF).]

### Tecla EDIT (para crear sus propios "patches")

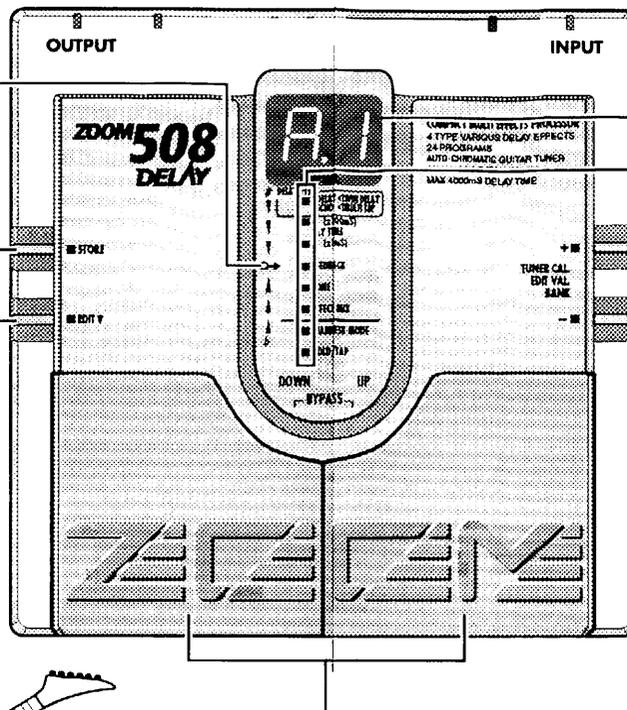
Esta tecla sirve para conmutar entre el modo de Reproducción (Play) y el modo de Edición (Edit) que es el modo en el que el usuario crea "patches" a su gusto.

En modo de Edición esta tecla puede usarse para seleccionar los parámetros de efecto que desee cambiar. Asimismo, cuando se selecciona el parámetro de efecto HOLD/TAP, pulse la tecla EDIT para retornar del modo de Edición al de Reproducción.

### Ajuste de la función de retención de banco

Cuando se mantiene oprimida la tecla EDIT al menos durante 1 segundo en el modo de Reproducción, la función de retención de banco se activa y se desactiva.

[Para más detalles, vea 9 Conmutación de "patches" (Aplicación: Retención de banco ON).]



### DISPLAY

Despliega la información requerida para operar el 508.

- **En modo de reproducción**  
Despliega el banco seleccionado (A-F) y "patch" (1-4).
- **En modo de edición**  
Despliega al valor del parámetro de efecto seleccionado.
- **En modo de paso/afinación**  
Muestra la altura tonal de la señal de entrada.

### Indicador PARAMETER CURSOR

- **En modo de reproducción**  
El estado del indicador DELAY y el indicador SEAMLESS (iluminado, destellante o desactivado) muestra si el módulo de efecto y la función Seamless está activados o desactivados respectivamente.
- **En modo de edición**  
El estado del indicador DELAY y el indicador SEAMLESS (iluminado, destellante o desactivado) muestra si el módulo de efecto y la función Seamless está activados o desactivados respectivamente. Asimismo, el parámetro de efecto seleccionado para editar destella.
- **En modo de paso/afinación**  
Los indicadores funcionan como indicador de afinación.

### Teclas VALUE +/-

- **En modo de reproducción**  
Las teclas sirven para conmutar bancos.
- **En modo de edición**  
Las teclas sirven para cambiar el parámetro de efecto.
- **En modo de paso/afinación**  
Las teclas sirven para ajustar la altura tonal de referencia de afinación (calibración).

### Pedales PATCH UP (dcho.)/DOWN (izq.)

- **En modo de reproducción**  
Los pedales sirven para conmutación de "patch". Al presionar ambos pedales simultáneamente se activa el modo de paso/afinación.
- **En modo de edición**  
Los pedales sirven para seleccionar los parámetros de efecto. Asimismo, cuando está seleccionado un parámetro que no sea Hold/Tap, al presionar ambos pedales simultáneamente se activa la función de retención (para alargar el tiempo de retardo) y la función de toque (para fijar el tiempo de retardo en los intervalos entre presiones de conmutador de pie).
- **En modo de paso/afinación**  
Al presionar uno de los pedales se cancela el modo de paso/afinación para retornar el modo de reproducción.

## Panel posterior

### Toma INPUT

Sirve para conectar la guitarra.

Cuando se alimenta la unidad mediante la pila, esta toma también funciona como conmutador de apagado/encendido. El 508 se alimenta conectando un cable blindado en esta toma. Cuando no se usa la unidad deberá desconectarse el cable para evitar que se gaste la pila.

### Toma DC IN (adaptador de CA)

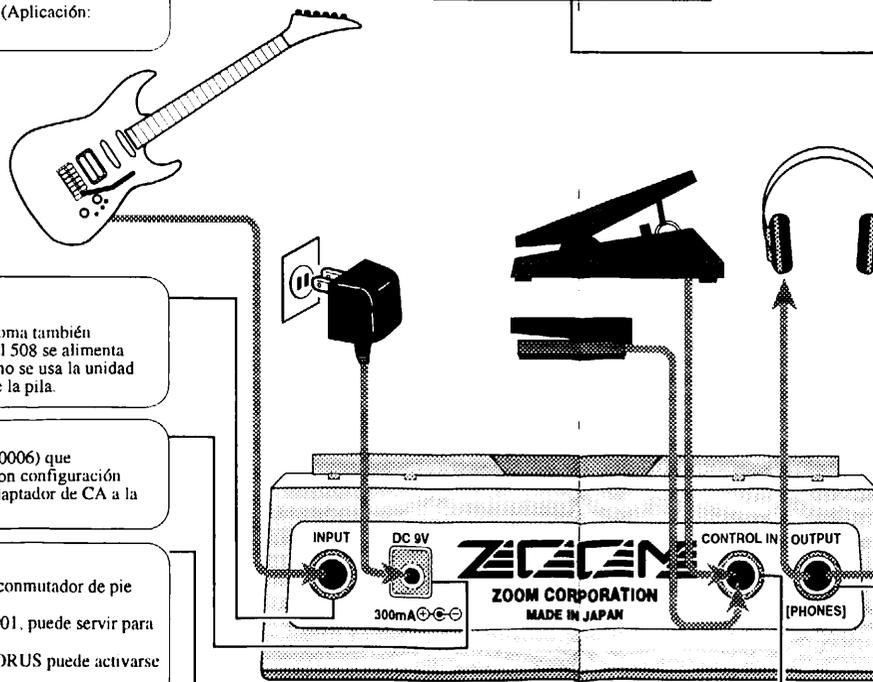
Sirve para conectar un adaptador de CA (Zoom AD-0006) que proporciona 9 VDC, 300 mA mediante un enchufe con configuración "menos centro". El 508 se alimenta enchufando el adaptador de CA a la toma de pared.

### Toma CONTROL IN

Cuando se conectan el pedal de expresión FP01 y el conmutador de pie FS01 puede servir como toma de control externa.

Cuando se conecta el pedal de expresión opcional FP01, puede servir para controlar el nivel de mezcla del efecto.

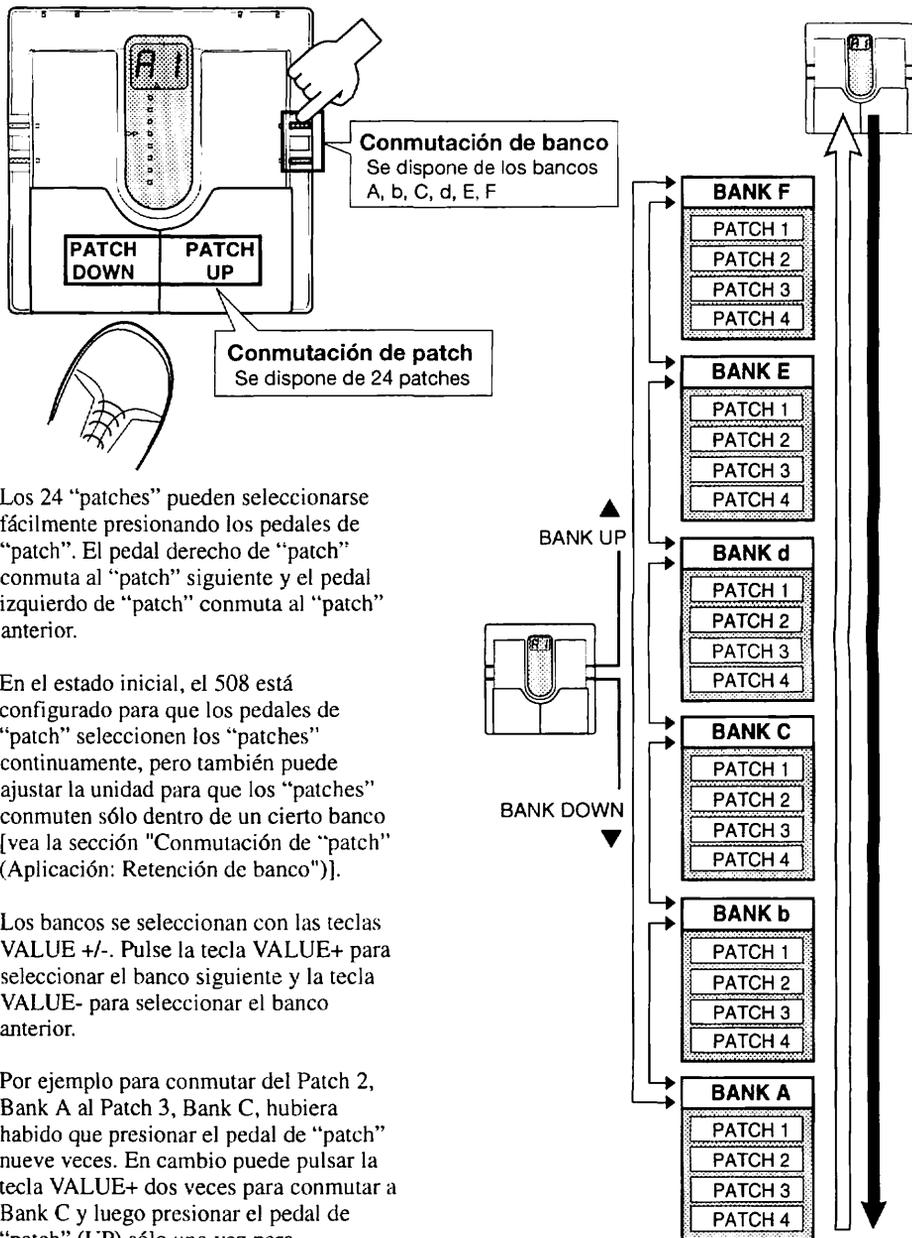
Cuando se conecta el conmutador de pie FS0, el CHORUS puede activarse y desactivarse externamente.



### Toma OUTPUT

Esta toma es para la señal de salida del 508. Se puede conectar bien un simple amplificador de guitarra mediante un cable blindado mono o dos amplificadores de guitarra mediante un cable blindado estéreo de tipo Y, o un par de auriculares estéreo. Si el nivel de volumen es bajo al usar los auriculares, use auriculares con impedancia baja (32 ohmios o menos).

# 7 Selección de "patches"



Los 24 "patches" pueden seleccionarse fácilmente presionando los pedales de "patch". El pedal derecho de "patch" conmuta al "patch" siguiente y el pedal izquierdo de "patch" conmuta al "patch" anterior.

En el estado inicial, el 508 está configurado para que los pedales de "patch" seleccionen los "patches" continuamente, pero también puede ajustarse la unidad para que los "patches" conmuten sólo dentro de un cierto banco [vea la sección "Conmutación de "patch" (Aplicación: Retención de banco)"].

Los bancos se seleccionan con las teclas VALUE +/- . Pulse la tecla VALUE+ para seleccionar el banco siguiente y la tecla VALUE- para seleccionar el banco anterior.

Por ejemplo para conmutar del Patch 2, Bank A al Patch 3, Bank C, hubiera habido que presionar el pedal de "patch" nueve veces. En cambio puede pulsar la tecla VALUE+ dos veces para conmutar a Bank C y luego presionar el pedal de "patch" (UP) sólo una vez para seleccionar el Patch 3.

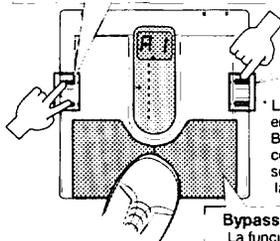
Conmutación Bank/"patch" cuando Bank Hold (retención de banco) está desactivado (valor inicial)

# 8 Uso del modo paso/afinación (Bypass/Tuner Mode)

Los efectos del 508 pueden desactivarse (en paso) temporalmente para poder escuchar el sonido original de los instrumentos. En dicho modo, la función de afinación autocromático vía indicador LED se encuentra también activa.

## Tuner ON/OFF (Afinación activado/desactivado)

Si pulsa la tecla EDIT y la tecla STORE simultáneamente durante más de un segundo en modo de Reproducción (Play) podrá elegir entre activar o no activar la función de afinación en modo de Paso (Bypass). Cuando cambia el valor, el indicador mostrará "tunEr OFF" (afinación desactivado) o "tunEr on" (afinación activado) dependiendo del ajuste.



Presione ambos pedales juntos

## Calibración

Seleccione altura tonal de referencia para afinación autocromático de guitarra (calibración).

La altura tonal de referencia (A) puede ajustarse entre 435 y 445 Hz. Cuando se presiona la tecla BANK en modo Bypass/Tuner, esto se muestra como "35" a "45" en el indicador durante un segundo. Ajuste a un valor adecuado. Al encender la unidad el valor es 440 Hz (40).

## Bypass ON/OFF (Paso activado/desactivado)

La función de paso se llama presionando los pedales izquierdo y derecho de "patch" simultáneamente. Para cancelar el modo Bypass/Tuner límitese a presionar uno de los pedales de "patch".

## Modo de paso

El modo de Paso se activa presionando los dos pedales de "patch" simultáneamente.

Para cancelar el modo de Paso

Visualización del "patch" actualmente seleccionado

A1

Presionar

bP

Soltar inmediatamente

-- Función de afinación (sólo cuando dicha función está activada)

límitese a presionar uno de los pedales de "patch". La unidad así retorna al "patch" previamente seleccionado.

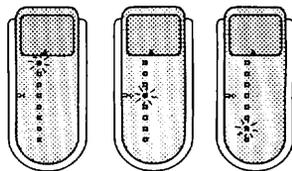
## Modo de afinación

El 508 está ajustado originalmente para que la función de afinación autocromático de guitarra se active automáticamente cuando se llama el modo de Paso. En modo de Paso tome una cuerda que quiera afinar. La nota más cercana se mostrará en el display.

Estado de espera de señal de entrada --

|           |                          |             |                          |
|-----------|--------------------------|-------------|--------------------------|
|           |                          |             |                          |
| Do = C    | Re# = D#                 | Fa# = F#    | La = A                   |
|           |                          |             |                          |
| Do# = C#  | Mi = E                   | So = G      | La# = A#                 |
|           |                          |             |                          |
| Re = D    | Fa = F                   | So# = G#    | Si = B                   |
| 4a cuerda | 6a cuerda<br>1ra. cuerda | 3ra. cuerda | 5a. cuerda<br>2a. cuerda |

Cuando la función de afinación está activa, los LEDs de cursor de parámetro sirven como indicador de afinación y están diseñados para precisar más la afinación.



La altura tonal es demasiado alta    Afinación correcta    La altura tonal es demasiado baja

## Desactivación de la función de afinación

Si no desea activar la función de afinación en modo de Paso, pulse las teclas STORE y EDIT simultáneamente durante más de un segundo en modo de Reproducción.

La función de afinación se desactivará y el ajuste será guardado aunque se apague la unidad. Cuando desactiva la función, el display mostrará "tunEr OFF" (función de afinación desactivada).

Para activar la función de afinación vuelva a pulsar las mismas teclas simultáneamente. El display mostrará "tunEr on" (función de afinación activada).

**NOTA:** Tenga en cuenta que la función de afinación no funcionará correctamente si otros módulos de efecto entre la guitarra y el 508 están activados.

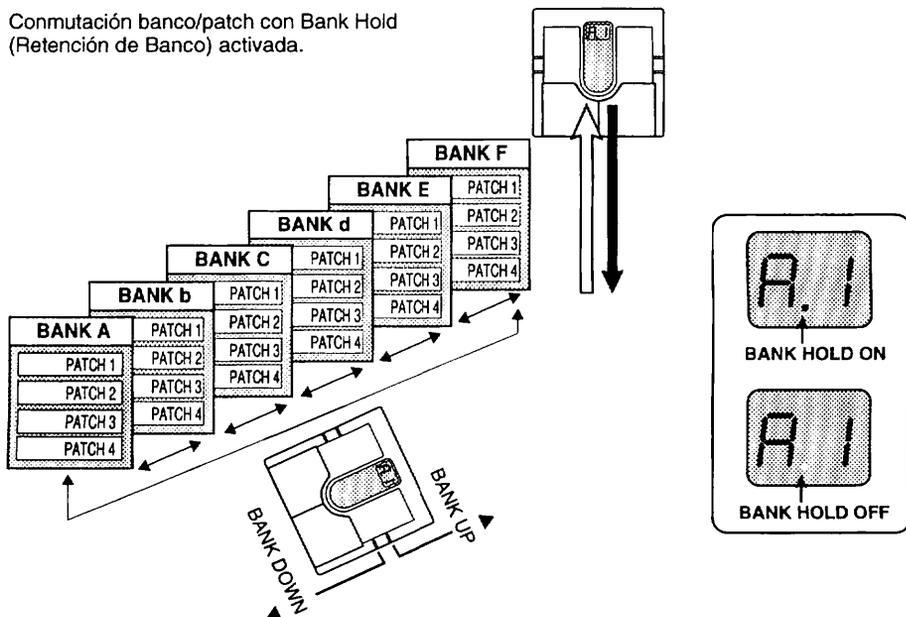
En preajuste, los conmutadores de pedal de "patch" conmutan todos los "patches" en orden, independientemente de las divisiones de banco.

La función de retención de banco limita la conmutación a cuatro "patches" dentro de un banco. Cuando dicha función es activada, los pedales de "patch" conmutan en orden entre los "patches" en el banco corriente solamente.

Para activar esta función, mantenga la tecla EDIT oprimida durante un segundo al menos en modo de Reproducción. El indicador BANK HOLD se encenderá. Para desactivar la función, vuelva a mantener oprimida la tecla EDIT durante un segundo al menos. El indicador BANK HOLD se apagará.

Los bancos pueden conmutarse con las teclas VALUE +/-.

Comutación banco/patch con Bank Hold (Retención de Banco) activada.



Como viene de fábrica, el 508 está configurado de tal manera que si se presiona un pedal de patch inmediatamente conmuta el patch y altera la salida de sonido. Esto se denomina Direct Load (Carga Directa ON (activada)). Este principio de conmutación es muy conveniente cuando los patches deseados son adyacentes o están cerca uno de otro. Sin embargo, cuando desee conmutar a un patch que esté más lejos, puede que no quiera activar el sonido de los patches que hay en medio.

Si eso es lo que quiere, desactive la función Direct Load del modo siguiente. Cuando Direct Load se ha desactivado, la conmutación entre bancos y patches no tiene efecto hasta que el usuario confirme la selección.

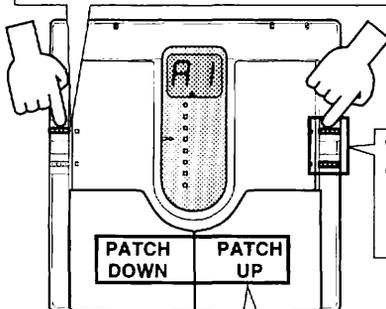
Por ejemplo, cuando pasa del patch 1 al patch 4 con Direct Load activa, los patches 2 y 3 se escucharán brevemente cuando el pedal UP se presiona tres veces. Cuando Direct Load está desactivada, al presionarse el pedal UP cambiará el número en el display (el número destella), pero hasta que el usuario confirme la elección, el sonido sigue siendo el del patch 1.

Para activar y desactivar Direct Load mantenga la tecla STORE oprimida un mínimo de 1 segundo.

Para confirmar la elección después de seleccionar un patch con Direct Load desactivada, presione ambos pedales de patch simultáneamente.

### CARGA DIRECTA DESACTIVADA

Si mantiene la tecla STORE presionada durante 1 segundo Direct Load se desactiva. El mismo procedimiento sirve para activarla



### Commutación de banco

Los bancos A, b, C, d, E, F pueden conmutarse.

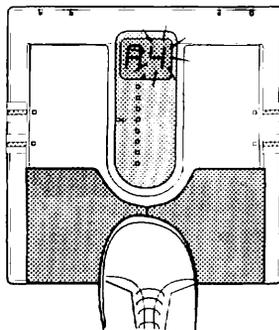
### Commutación de patch

Los patches pueden conmutarse.



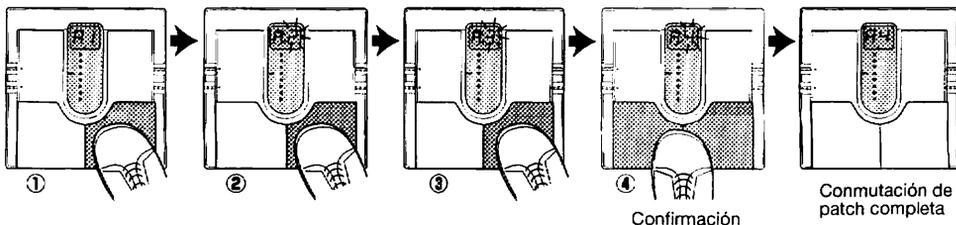
### Confirmación de patch

Cuando la indicación del display destella, la presión de ambos pedales de patch juntos confirma el patch y conmuta el sonido de salida.



Presione ambos pedales juntos

### Ejemplo: conmutación del patch 1 al patch 4



Confirmación

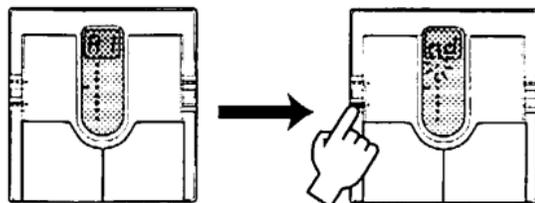
Commutación de patch completa

# 11 Edición de "patches"

El 508 viene con 24 preajustados. No obstante, el 508 ofrece muchas más posibilidades de combinación de efectos de manera innovadora. Para descubrir dichas posibilidades le recomendamos que pruebe a cambiar los parámetros (elementos que forman los "patches") para crear sus propios "patches". A dicha operación se la conoce con el nombre de edición y se efectúa con el modo "Edit".

Para conmutar de modo Play (reproducción) a modo Edit (edición), pulse la tecla EDIT brevemente (menos de un segundo).

*\* Tenga en cuenta que si la tecla EDIT se mantiene oprimida durante un segundo o más, el modo Bank Hold (retención de banco) será activado.*



(1) Mientras está en modo Reproducción seleccione el "patch" que desee editar.

(2) Pulse la tecla EDIT para activar el modo de Edición.

Inmediatamente después de conmutar de modo de Reproducción a modo de Edición, el indicador de parámetro del tipo de Reverberación corrientemente seleccionado (HALL, ROOM, PLATE, DLY+REV) destella y el ajuste para dicho parámetro es visualizado. Esto significa que el parámetro Reverb Type (tipo de reverberación) es seleccionado para editar.

En modo de Edición, la tecla EDIT se usa para seleccionar el parámetro a editar. Cada vez que se pulsa la tecla EDIT el cursor de parámetro desciende una posición. La posición que destella muestra qué parámetro es seleccionado para editar.

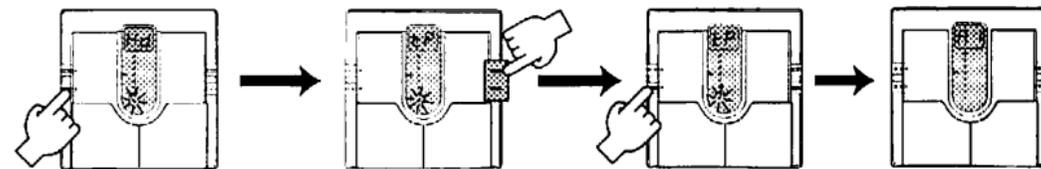
Las correlaciones entre los LEDs de cursor de parámetro y los parámetros se muestran a continuación.

- 1er LED de cursor de parámetro: selección de tipo de retardo
- 2do LED de cursor de parámetro: tiempo de retardo/ajuste de tiempo de retardo (en unidades de 100 ms)
- 3er LED de cursor de parámetro: tiempo de retardo/ajuste de tiempo de retardo (en unidades de 1 ms)
- 4to LED de cursor de parámetro: ajuste de realimentación
- 5to LED de cursor de parámetro: ajuste de tono de retardo
- 6to LED de cursor de parámetro: ajuste de nivel de mezcla de retardo
- 7mo LED de cursor de parámetro: ajuste de función "seamless"
- 8vo LED de cursor de parámetro: ajuste de función de retención/toque

Use las teclas VALUE +/- para cambiar los parámetros. Al pulsar una de las teclas brevemente, el valor aumentará o disminuirá en 1. Manteniendo oprimida una de las teclas, el valor aumentará o disminuirá continuamente. Manteniendo oprimida una tecla y pulsando la otra tecla, los valores cambiarán rápidamente en dirección de la primera tecla presionada. Asimismo, al pulsar las teclas VALUE +/- simultáneamente se saltará el valor de algunos parámetros.

Para una explicación de los diferentes parámetros, vea 12 Parámetros de efecto.

Si se pulsa la tecla EDIT mientras el quinto LED cursor de parámetro destella, el modo de Edición es cancelado y la unidad retorna al modo de Reproducción.



(1) Use la tecla EDIT o pedal de "patch" para seleccionar el parámetro que desee cambiar.

(2) Use las teclas VALUE +/- para ajustar el parámetro.

(3) Mientras el quinto LED de cursor de parámetro destella, pulse la tecla EDIT para retornar al modo de Reproducción.

# 12 Parámetros de efecto

Los "patches" del 508 se denominan parámetros de efecto y están formados de elementos que deciden el tono. Algunos parámetros de efecto deciden el tiempo de retardo (funciones y características de retardo) y otros deciden el tiempo de retardo y la realimentación.

En aparatos de efectos compactos, el tiempo de retardo es equivalente a los efectos individuales y los otros parámetros son equivalentes a los mandos de control de la unidad de efectos. Esta sección describe todos los parámetros de efecto que constituyen los "patches" del 508.

## PARAMETRO 1

Selecciona el tiempo de retardo. Dos variaciones pueden seleccionarse por DELAY, TWIN DELAY, ECHO y MULTI TAP DELAY obteniéndose un total de ocho tipos.

Los valores son nd nd, Pd Pd, nt nt, St St, nE nE, SE SE, n4 n4, n6 n6

*\*Cuando se conmutan los tipos los ajustes de otros parámetros no cambian.*

### Tiempo de retardo

| Tipo RETARDO   |  | Tipo DOBLE RETARDO   |   | Tipo ECO  |  | Tipo RETARDO MULTITOQUE   |  |
|--|--|--|---|---|--|---|--|
| NORMAL DELAY   | PINGPONG DELAY   | NORMAL TWIN DELAY (MON)  | STEREO TWIN DELAY   | NORMAL ECHO (MONO)  | STEREO ECHO  | MULTI TAP DELAY (4 TAPS)  | MULTI TAP DELAY (6 TAPS)   |
| <span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">nd</span> | <span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">Pd</span>                               | <span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">nt</span>   | <span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">St</span>              | <span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">nE</span>  | <span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">SE</span> | <span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">n4</span>    | <span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">n6</span> |
| Retardo mono que permite retardo sumamente largo con un máximo de 4000 m.          | Versión estéreo de NORMAL DELAY. El sonido de retardo sale alternativamente por los canales izquierdo y derecho. | Retardo doble que permite dos tipos de retardo con diferentes tiempos de retardo, Tap 1 (tiempo de retardo con un máximo de 4000 ms) y Tap 2 (la mitad de tiempo de retardo que Tap 1). Cuando la realimentación se fija en cero, puede conseguirse triple superposición (crea la impresión de tres personas tocando). | Versión estéreo de NORMAL TWIN DELAY. Tap 1 sale por el canal izquierdo y Tap 2 por el derecho. | El uso de un tiempo corto de retardo creará un efecto de eco similar a reverberación y el uso de uno largo creará un efecto espacioso de eco como el que podría percibir en la cima de una montaña. | Versión estéreo de ECO.  | Retardo multitoque rítmico que permite cuatro tipos de toque (retardo independiente). | Retardo multitoque que permite cuatro tipos de toque.                              |

## PARAMETRO 2

El tiempo de retardo se fija en unidades de 100 ms. En combinación con PARAMETRO 3, puede ajustarlo de 1 ms hasta 4000 ms. Cuando las teclas +/- se pulsán simultáneamente, el valor cambia de diez en diez: 10, 20...90, 99.

### TIEMPO DE RETARDO (X100 ms)

Valores

0 → 40

A mayor valor, mayor tiempo de retardo.

## PARAMETRO 3

El tiempo de retardo se fija en unidades de 1 ms. Este parámetro se usa para el ajuste fino del tiempo de retardo fijado más ampliamente mediante el PARAMETRO 2.

### TIEMPO DE RETARDO (X1 ms)

Valores

0 → 99

A mayor valor, mayor tiempo de retardo. Cuando PARAMETRO 2 se fija en "0", el valor de ajuste es 1 - 99. Cuando las teclas +/- se pulsán simultáneamente, el valor cambia de diez en diez: 10, 20...90, 99.

## PARAMETRO 4

Ajusta la realimentación del tiempo de retardo.

### REALIMENTACION

Valores

0 → 99

A mayor valor, mayor tiempo de retardo. Cuando las teclas +/- se pulsán simultáneamente, el valor cambia de diez en diez: 10, 20...90, 99.

## PARAMETRO 5

La función de este parámetro varía dependiendo del valor y del tipo de retardo seleccionado.

### TONO

Valores

0 → 40

En estos valores, la función del parámetro varía dependiendo del tipo de retardo seleccionado en el PARAMETRO 1.

#### • Cuando ha seleccionado el tipo retardo

Fija el sonido de retardo Hi Damp (efecto en el que el límite alto es suprimido con las repeticiones del retardo).

A valores menores más rápida la supresión del retardo de límite alto.

#### • Cuando se ha seleccionado otro tipo que no es retardo

Fija el sonido de retardo Hi Cut (los valores pequeños resultan en corte del retardo de límite alto).

Valores

41 → 50

En este límite el parámetro determina el sonido de retardo Boost (grado al cual el retardo de límite alto es reforzado) para cualquier tipo de retardo. A mayores valores, tono más nitido y fuerte.

## PARAMETRO 6

Ajusta la mezcla del retardo para el sonido original.

### MEZCLA DE EFECTO

Valores

0 → 50

A mayores valores más alto el nivel de mezcla para el sonido de retardo. Cuando las teclas +/- se pulsán simultáneamente, el valor cambia de diez en diez: 10, 20...50.

## PARAMETRO 7

Fija la duración del solapado de sonido de retardo mediante la función "seamless" cuando el "patch" actual se conmuta a un "patch" diferente.

### SEAMLESS MODE

Valores

oF, 0.5, 1.0 ... 9.5, 10, oo

Cuando el display indica oF, la función "seamless" está desactivada. En el límite de 0.5 a 10, el tiempo ajustado por este parámetro se solapará, independientemente del tiempo de retardo ajustado en el "patch". Cuando el display indica oo, el sonido de retardo es retenido por el periodo de tiempo ajustado en el "patch".

## PARAMETRO 8

Este parámetro se usa cuando el conmutador opcional de pie FS01 se conecta a la toma CONTROL IN o cuando los pedales de "patch" izquierdo y derecho se usan para invocar la función de retención (para retener el sonido de retardo) o la función TAP (fija el tiempo de retardo para cuando se presiona el conmutador de pie). La función usada es ajustada para cada "patch".

### RETENCION/TOQUE

Valores

Hd, tP

Cuando el display indica Hd puede usarse la función de retención. Cuando el display indica tP, puede usarse la función de toque.

## SUGERENCIA 1

### Selección de parámetros a cambiar

Como se describe en 1. Edición de Patches, los parámetros a editar se seleccionan pulsando repetidamente la tecla EDIT, pero también pueden usarse los pedales para el mismo propósito. Presione el pedal PATCH UP (pedal derecho de "patch") para desplazar el cursor de parámetro de abajo arriba.

Presione el pedal PATCH DOWN (pedal izquierdo de "patch") para desplazar el cursor de parámetro de arriba abajo.

## SUGERENCIA 2

### Activación y desactivación de efectos

Normalmente, la función de paso se usa para desactivar la función de retardo durante la ejecución. No obstante, el "patch" deberá prepararse con el efecto desactivado si no quiere usar el sonido de retardo con el "patch" siguiente cuando use la función "seamless" para retener el sonido de retardo del "patch" anterior.

Para desactivar el efecto, entre en el modo Edit y seleccione un parámetro que no sea Hold/Tap y presione los pedales izquierdo y derecho de "patch" simultáneamente. Esta operación desactiva el efecto y los LEDs de cursor de parámetro para DELAY TYPE se apagan. Además, el display cambiará como se indica a continuación.

Display para efecto desactivado cuando se ha seleccionado el parámetro Delay Type

oF

Display para efecto desactivado cuando se ha seleccionado otro parámetro (excepto Hold/Tap)

--

Para volver a activar el efecto, entre en el modo Edit (independientemente del parámetro corrientemente seleccionado) y presione ambos pedales de "patch" simultáneamente. El ajuste de parámetro retornará al valor original (valor de parámetro inmediatamente antes de desactivarse). Asimismo, el efecto puede desactivarse pulsando una de las teclas VALUE +/- en modo Edit.

## SUGERENCIA 3

### Ajuste de nivel maestro

Con el 508 podrá asimismo fijar el nivel maestro de efecto que gobierna el nivel general de salida de efecto.

El nivel maestro de efecto se ajusta en modo de Reproducción. Mantenga oprimidas las teclas VALUE +/- durante un segundo al menos. El nivel maestro actual será visualizado durante un segundo. Mientras se visualiza el nivel, use las teclas VALUE +/- para cambiarlo. El valor es 0-50. (preajuste= 40) La unidad no guarda el ajuste de nivel maestro de efecto. Tendrá que fijarse de nuevo cada vez que se apaga y se enciende la unidad.

## SUGERENCIA 4

### Función de retención

La función Hold le permite presionar el conmutador opcional de pie FS01 para comenzar el muestreo (grabación) de la ejecución y reproducir la grabación hasta que presiona el pedal de pie de nuevo. La función Hold tiene dos modos: modo Manual que le permite especificar el punto final del muestreo usando el pedal de pie y modo Auto en el que la operación de muestreo se ejecuta por el periodo de tiempo de retardo fijado en el "patch".

#### Preparativos para usar la función de Retención

Para usar la función Hold, conecte el pedal de pie FS01 a la toma CONTROL IN. Asimismo, seleccione un "patch" que tenga un ajuste de Hd en el parámetro Hold/Tap.

#### Operación en modo manual

Presione el FS01 para comenzar a muestrear mientras toca la guitarra y presione FS01 de nuevo antes de que el tiempo de retardo ajustado en el "patch" expire. La ejecución realizada desde que presiona el FS01 en primer lugar hasta que lo presiona la segunda vez será muestreada y retenida (reproducida: rependamente). (El indicador HOLD/TAP se encenderá).

Cuando presiona el FS01 por tercera vez, la ejecución muestreada será reproducida hasta el final y luego la función Hold será

cancelada. (Los indicadores HOLD/TAP se apagarán).



#### Operación en modo automático

Presione el FS01 mientras toca la guitarra y se inicia el muestreo. El muestreo termina cuando la duración del tiempo de retardo fijado por el "patch" expira y la reproducción comenzará automáticamente. (El indicador HOLD/TAP se encenderá). Cuando presiona FS01 de nuevo, la grabación será reproducida sólo una vez más hasta el final y la función Hold será cancelada (El indicador HOLD/TAP se apagará).



\* En modo manual puede que desee alargar el tiempo de retardo y en modo automático fijarlo para que se ajuste al ritmo de la canción.

\* La función de retención puede usarse presionando los pedales izquierdo y derecho de "patch" simultáneamente en vez de presionar el FS01. No obstante, en este caso, puede usarse solamente en el estado seleccionado para el parámetro Hold/Tap en modo Edit.

\* Al conectar el FS01 cerciórese de apagar la alimentación antes. Asimismo, si el FS01 no funciona como esperaba, apague la unidad una vez y vuelva a encenderla de nuevo.

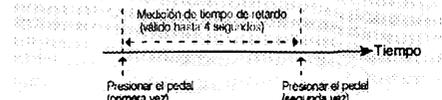
## SUGERENCIA 5

### TOQUE

La función TAP fija el tiempo de retardo para que se ajuste al tiempo entre cuando el FS01 es presionado una vez y luego presionado de nuevo. Es una función útil para hacer que el tiempo de retardo coincida con el ritmo de la música.

Para usar la función de toque, el conmutador de pie FS01 deberá ser conectado vía la toma CONTROL IN. Asimismo, el "patch" deberá ser seleccionado de antemano con el ajuste tP para el parámetro Hold/Tap.

Una vez completos los preparativos, presione el FS01 y luego vuelva a presionarlo dentro de 4 segundos. Esta operación fijará el intervalo para el tiempo de retardo del "patch" corrientemente seleccionado.



\* Si el pedal no se presiona dos veces dentro de 4 segundos, el ajuste para la función de toque no es válido y el tiempo de retardo de "patch" no cambiará.

\* La función de toque puede usarse presionando los pedales de "patch" izquierdo y derecho simultáneamente en vez de presionar el FS01. No obstante, en este caso, puede usarse solamente en el estado seleccionado para el parámetro Hold/Tap en modo Edit.

\* Al conectar el FS01 cerciórese de apagar la alimentación antes. Asimismo, si el FS01 no funciona como esperaba, apague la unidad una vez y vuelva a encenderla de nuevo.

## 13 Almacenamiento de los patches

Si ha editado (modificado) un patch y apaga el 508 sin almacenar dicho patch, el patch volverá a su valor anterior. Para restaurar un patch editado, use simplemente el procedimiento siguiente.

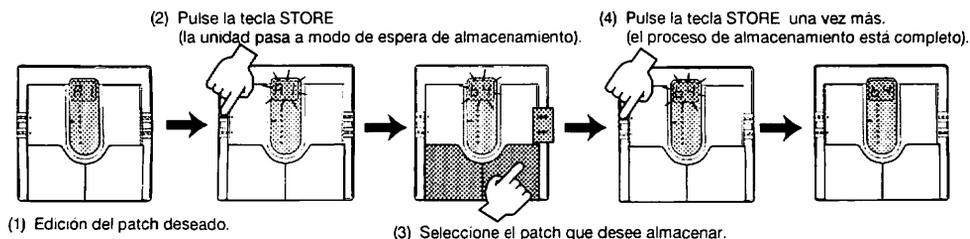
El almacenamiento puede efectuarse en modo de Reproducción y en modo de Edición.

Después de editar el patch, pulse la tecla STORE. Si la unidad está actualmente en modo de Reproducción, suelte la tecla antes de que pase 1 segundo, si no lo hace se activará la función "Direct Load".

El display comienza a destellar. Este estado se llama estado de espera. Si así lo desea, puede abandonar el procedimiento de almacenamiento en este momento presionando la tecla EDIT. Si presiona la tecla STORE una vez más, el contenido del patch se actualizará.

También puede cambiar el número de patch antes de almacenar para que el patch editado sea almacenado en un número diferente.

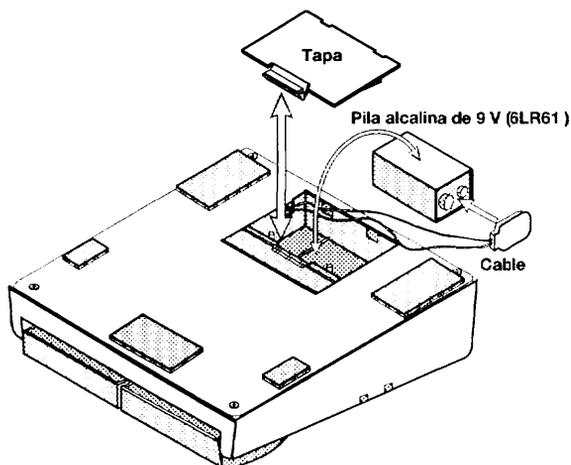
En este caso, el patch original que se usó como punto de partida para editar no será cambiado.



## 14 Reemplazamiento de la pila

Si el indicador de afinación destella cuando la unidad se enciende usando la pila, la pila está gastada y deberá reemplazarse como se describe a continuación.

Como el 508 consume bastante energía, use sólo una pila alcalina 6LR61 9 V. Si usa otro tipo de pilas, el tiempo de operación será menor.



1. Ponga el 508 boca abajo y abra la tapa del compartimento de pila (presione el fiador para liberar la tapa y luego levántela).
2. Extraiga la pila del compartimento y desconecte el cable de batería (agarre la regleta de terminales y no tire del cable.)
3. Conecte el cable de pila a la nueva pila cerciorándose de observar la polaridad correcta (+/-). Luego inserte la pila en el compartimento de la misma.
4. Cierre la tapa del compartimento de pila teniendo cuidado de no pillar el cable (cerciórese de que la tapa está bien cerrada).

## 15 Retorno de los patches a los preajustes de fábrica

El 508 viene con 24 patches preajustados de fábrica. Después de que haya editado y almacenado sus patches propios, puede volver a los valores de fábrica en cualquier momento. Este proceso se llama "llamada". El retorno de los 24 patches a los contenidos originales y la reposición de las funciones "Bank Hold" y "Direct Load" se llama "inicialización total".

El modo de llamada está separado del modo de Reproducción y modo de Edición. No puede conmutar directamente a modo de llamada desde dichos modos. El modo de llamada puede sólo activarse encendiendo la unidad de manera especial, como se describe debajo.

1. Apague la unidad desconectando el adaptador de CA o el cable de entrada de la guitarra.
2. Mantenga la tecla STORE oprimida y encienda la unidad.
3. La indicación "AL" destella en el display.
4. Para ejecutar "all initialize", pulse la tecla STORE una vez en este estado. El ritmo de destello incrementa y el proceso de inicialización se lleva a cabo. Cuando se completa, la unidad pasa automáticamente a modo de Reproducción.
5. Cuando desee llamar un patch en particular, seleccione el número de patch en el paso 3 usando el mismo procedimiento que en el caso de selección normal de patch.
6. Cuando ha seleccionado el patch deseado, pulse la tecla STORE. El ritmo de destello incrementa y se seleccionan los contenidos del patch llamado.
7. La llamada de patches individuales puede realizarse continuamente. Cuando desea terminar el proceso, pulse la tecla EDIT. La unidad vuelve luego al modo de Reproducción. Si se apaga la unidad también se termina el estado de llamada.

## 16 Especificaciones

|                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| <b>Effects:</b>                   | 8 (4 types x 2 variations)<br>Monaural Delay, Pingpong Delay, Monaural Twin Delay, Stereo Twin Delay, Monaural Echo, Stereo Echo, Multi 4 Tap Delay, Multi 6 Tap Delay |
| <b>Special Functions:</b>         | Seamless patch change, delay time, tap set, hold delay   |
| <b>Banks and Patches:</b>         | 6 banks x 4 patches = 24 patches (edit + store possible)   |
| <b>Analog/Digital Conversion:</b> | 18 bit, 128 times oversampling   |
| <b>Digital/Analog Conversion:</b> | 16 bit, linear   |
| <b>Sampling Frequency:</b>        | 31.25 kHz  |
| <b>Input:</b>                     | Guitar input (standard monaural phone jack)  |
| <b>Rated input level:</b>         | -20 dBm  |
| <b>Input impedance:</b>           | 470 kilohms  |
| <b>Output:</b>                    | Combined line/headphone output (standard stereo phone jack)<br>Max. output level: +6 dBm<br>Output load impedance: 10 kilohms or more                                  |
| <b>Control Input:</b>             | For optional FP01 or FS01  |
| <b>Display:</b>                   | 2-digit, 7-segment LED, tuning indicator, parameter cursor indicator   |
| <b>Power Requirements:</b>        | Optional AC adapter 9 VDC, 300 mA (Zoom AD-0006)<br>Battery: 6LR61 9 V (alkaline) battery x 1<br>Battery life: Approx. 4 h continuous operation                        |
| <b>Dimensions:</b>                | 147 (W) x 157 (D) x 48 (H) mm  |
| <b>Weight:</b>                    | 480 g (without batteries)  |

\* 0 dBm = 0.775 Vrms

\* Design and specifications subject to change without notice.